

НЕГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ЛИНГВИСТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР

ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ПРОГРАММА

**АРАБСКИЙ ЯЗЫК: ВВОДНЫЙ КУРС**

Москва 2018

© Международный лингвистический  
центр "ILC", 2018

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Программа «Арабский язык: вводный курс» составлена для слушателей Международного лингвистического центра, никогда ранее не изучавших китайский язык. При составлении программы методисты центра придерживались следующих стандартов:

- 1) Языковой стандарт Совета Европы «Общеввропейские компетенции владения иностранным языком: изучение, преподавание, оценка» ("Common European Framework of Reference: Learning, Teaching, Assessment"), 2003 г.;
- 2) Международные стандарты владения арабским языком согласно требованиям международных сертификационных экзаменов по арабскому языку (Certificate of Modern Standard Arabic (MSA)),

Освоение программы предусматривает аудиторную и самостоятельную формы работы обучающихся.

Общая трудоемкость теоретического обучения по Программе составляет 120 академических часов.

## 2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ОБУЧЕНИЯ ПО ПРОГРАММЕ

**Цель Программы обучения** – подготовка слушателей центра, владеющих арабским языком на уровне бытового общения.

Главная цель предусматривает решение комплекса **задач**, включая образовательные задачи (развитие интеллекта и креативного мышления), воспитательные задачи (формирование готовности к осуществлению межъязыкового посредничества, укреплению толерантности в поликультурном обществе) и практические задачи (интегральная подготовка к осуществлению бытового общения и профессиональной деятельности на иностранном языке).

**Методологическую основу обучения** по Программе составляет компетентностный подход к обучению иностранным языкам.

## 3. СОДЕРЖАНИЕ И СТРУКТУРА ОБУЧЕНИЯ ПО ПРОГРАММЕ

Программа предусматривает взаимосвязанное обучение всем видам иноязычной речевой деятельности: *аудированию, чтению, говорению, письму, переводу*.

Программа предусматривает изучение иностранного языка в следующих **коммуникативных сферах**: *повседневно-бытовой*.

Программа предусматривает *рецептивное, репродуктивное, продуктивное* освоение иностранного языка.

Программа предусматривает получение необходимых знаний по системно-структурной организации изучаемого языка, его единиц, овладение фонетикой и интонацией, грамматикой, лексикой, фразеологией, стилистикой изучаемого языка.

## 4. ТРЕБОВАНИЯ К ОСВОЕНИЮ ПРОГРАММЫ ОБУЧЕНИЯ

По итогам освоения Программы слушатель на материале и в объеме, определенных Программой должен

**знать**

- основы системно-структурной организации изучаемого языка,
- особенности функционирования языковых единиц в устных и письменных жанрах повседневного, научно и профессионально ориентированного общения;



- сущность профессионально ориентированного перевода как разновидности лингвокультурного посредничества в целях обеспечения толерантного межличностного взаимодействия;

**уметь:**

- использовать знание иностранного языка в профессиональной деятельности, профессиональной коммуникации, межличностном общении

- реферировать и аннотировать научную литературу на арабском языке в рамках своей специализации;

**владеть:**

- культурой устной и письменной иноязычной речи;

- общенаучной и узкоспециальной терминологией для осуществления иноязычной научно-профессиональной коммуникации;

## **5. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ И СИСТЕМА ОЦЕНКИ ЗНАНИЙ ПО ПРОГРАММЕ. ОПИСАНИЕ БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВОЙ СИСТЕМЫ**

В международном лингвистическом центре разработана система текущего контроля знаний слушателей по иностранным языкам.

Цель введения системы контроля знаний – стимулировать активность участия слушателей в учебной работе, а также обеспечить максимальную объективность комплексной оценки знаний и практических навыков слушателей, их способности к самостоятельной работе.

Контроль знаний слушателей, уровень сформированности у них речевых навыков и умений осуществляется в форме текущего, промежуточного и итогового контроля.

*Текущий* контроль проводится на каждом занятии в устном и письменном виде. В соответствии с Программой курса текущий контроль осуществляется в течение всего периода обучения в виде письменных контрольных работ, письменных контрольных лексико-грамматических тестов, устных опросов по пройденному материалу, докладов по материалам периодики, рефератов, и письменных переводов текстов и т.д. Общая оценка успеваемости слушателя выставляется за совокупный результат, т.е. оценка за каждую аттестацию учитывается при выставлении общей оценки.

*Промежуточный контроль* проводится по прохождению каждого модуля, то есть через 6-9 академических часов. Промежуточный контроль осуществляется в форме контрольных работ, тестов, письменных творческих заданий (сочинения, рецензии, эссе), коллоквиумов. Промежуточные аттестации имеют целью оценить ход и качество самостоятельной работы слушателя по усвоению учебного материала

*Итоговый контроль* проводится в конце каждого уровня в форме итоговых контрольных работ по различным аспектам обучения арабскому языку для коммуникативных целей.



Итоговый контроль представляет собой зачеты и экзамены.

Содержание зачетов и экзаменов может варьироваться преподавателем в зависимости от уровня, интересов и потребностей конкретной студенческой группы и особенностей пройденного материала. Зачеты и экзамены должны включать как письменные, так и устные задания, которые помогут выявить степень владения слушателями всеми основными видами речевой деятельности (чтением, письмом, аудированием, говорением и переводом).

Введена единая 100-балльная система контроля знаний слушателей. До итоговой аттестации слушатель должен получить до 55 баллов; итоговая аттестация в форме письменной контрольной работы оценивается до 45 баллов.

Общая сумма баллов, полученная слушателем, складывается из 1) работы на практическом занятии, 2) выполнения промежуточных контрольных работ и тестов, 3) выполнения заданий рабочей тетради слушателя (в случае ее наличия).

Тематика устных контрольных опросов определяется в соответствии с Программой курса .

## 6. АННОТАЦИИ УЧЕБНЫХ ДИСЦИПЛИН

### ВВОДНЫЙ КУРС АРАБСКОГО ЯЗЫКА

#### *Описание курса*

Вводный курс арабского языка носит коммуникативно ориентированный направленный характер. Объем учебной нагрузки – 120 аудиторных часов.

*Цель курса* – приобретение студентами коммуникативной компетенции, уровень которой позволяет использовать арабский язык в бытовой сфере.

Задачи курса определяются коммуникативными и познавательными потребностями слушателей центра.

#### *Задачи курса:*

- формирование и совершенствование иноязычной компетенции в различных видах речевой деятельности (аудировании, говорении, чтении, письме, переводе), исходя из стартового уровня владения иностранным языком,
- формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции на различных языковых уровнях подготовки (фонетическом, грамматическом, лексическом),
- формирование умений и навыков языкового оформления внутритекстовых связей, информационной и коммуникативной структур текста кодифицированных жанров повседневного-бытового, научного и профессионального общения,
- формирование умений и навыков языкового оформления коммуникативного намерения говорящего, тактики его речевого поведения в кодифицированных ситуациях повседневного-бытового, научного и профессионального общения, владение нормами речевого этикета изучаемого языка,
- компетенции в сфере профессиональной деятельности.

#### *Содержание курса*

Обучение арабскому языку проводится на всех известных **уровнях языковой подготовки**: фонетическом, грамматическом, лексическом, стилистическом, а также в переводе.



## СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИН, СОСТАВЛЯЮЩИХ ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА

### **А. Базовый уровень арабского языка**

Орфографическая, орфоэпическая, лексическая, грамматическая и стилистическая нормы изучаемого языка. Развитие общей и коммуникативной (лингвистической, социокультурной, прагматической) компетенций применительно ко всем видам коммуникативной деятельности в различных сферах речевой коммуникации. Основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение; монолог, диалог, полилог. Культура речи, речевой этикет.

### **ФОНЕТИКА**

Общая характеристика фонетической системы арабского языка в сравнении с фонетической системой русского языка.

Основные сведения о работе органов речи. Звук и буква. Фонетическая транскрипция. Обучение арабской графике. Характеристика двух арабских почерков: насх и рукаа.

Классификация звуков арабского языка. Гласные звуки: краткие и долгие.

Согласные глухие и звонкие, гортанные, эмфатические. Сохранение звонкости согласного в конце слова. "Солнечные" и "лунные" согласные.

Правила чтения. Правила слогаделения и типы слогов в арабском языке: краткие, долгие, сверхдолгие.

Ударение (словесное, фразовое, логическое).

Основные сведения по интонации арабского языка. Ритм и темп арабской речи.

### **ГРАММАТИКА**

#### **А. Морфология**

Общая характеристика грамматического строя АЛЯ в сравнении со строем русского языка. Части речи и их сочетаемость.

Имя существительное. Имена существительные нарицательные и собственные, конкретные, абстрактные.

Единственное и множественное число. Правильное и "ломаное" множественное число одушевленных существительных мужского рода. Множественное число одушевленных существительных женского рода. Правильное и "ломаное" множественное число неодушевленных существительных. "Бестанивинные" имена. Двойственное число имен.

Падежная система.

Идафа. Конструкции типа "ложная идафа".

Именные грамматические конструкции.

Артикль. Определенный артикль и показатели неопределенности в АЛЯ. Общие правила употребления артикля.

Имя прилагательное. Модели качественных и относительных прилагательных. Степени сравнения прилагательных. Согласованное определение.

Имя числительное. Числительные количественные и порядковые. Сочетаемость количественных числительных с исчисляемыми существительными. Обозначение времени.

Глагол. Породы глагола. Прошедшее, настоящее и будущее время. Правильные глаголы.

Глаголы переходные и непереходные, возвратные и невозвратные. Парадигма спряжения.

Масдар и его управление. Наклонения арабского глагола. Повелительная форма глагола.

Три формы настоящего времени: исходная, фатховая, усеченная. Запретительная форма

глагола. Побудительная форма. Модальные глаголы. Глаголы начала и продолжения действия. Глаголы бытия и становления.

Местоимение. Местоимения личные, указательные. Слитные местоимения. Указательные слова.

Предлоги. Наиболее употребительные предлоги для обозначения места и времени.

Частицы именные и глагольные.

## **Б. Синтаксис**

Виды предложений: повествовательные, вопросительные, повелительные и их структура.

Главные и второстепенные члены предложения.

Порядок слов.

Именное и глагольное предложение.

Сложносочиненные и сложноподчиненные предложения.

Союзы и союзные слова.

Относительные местоимения.

Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.

Согласование времен.

Синтаксические конструкции.

Модальные глаголы.

## **ЛЕКСИКА И ФРАЗЕОЛОГИЯ**

Стилистически нейтральная наиболее употребительная лексика, относящаяся к указанным коммуникативным сферам.

“Неидиоматическая” (логическая) сочетаемость слов. Устойчивые выражения: наиболее распространенные разговорные формулы-клише (обращение, приветствие, благодарность, извинение и т.п.).

Знакомство с основными двуязычными словарями. Организация материала в двуязычном словаре.

Структура словарной статьи.

Многозначность слова. Синонимические ряды.

Прямое и переносное значение слов. Слово в свободных и фразеологических сочетаниях.

Заимствования, неологизмы.

Закрепление наиболее употребительной лексики, расширение словарного запаса за счет нарастания идиоматичности высказываний, знакомство с общенаучной лексикой.

Устойчивые словосочетания, свойственные официально-деловому стилю общения.

Знакомство со словарями деловой лексики.

Клише, необходимые для составления общепринятых документов сфер делового общения, для устного сообщения.

Первичное знакомство с отраслевыми словарями и справочниками.



## 7. ЛИТЕРАТУРА

1. Гранде Б.М. Курс арабской грамматики в сравнительно-историческом освещении. – М., 1998.
2. Дахдах А. Краткий справочник по арабской грамматике. – Бейрут, 1996.
3. Ковалёв А.А., Шарбатов Г.Ш. Учебник арабского языка.– М.: Восточная литература, 1999.
4. Майбуров Н.А. Читаем и переводим арабскую газету. – М., 2003.
5. Пантюхин Н.Я., Гордеев Б.В., Дьяконов Е.В., Сырников В.С. Арабский язык. Практический курс. – М., 2007.
6. Повседневный арабский язык. Лондонский курс. – М., 2005.
7. Семенова В.Д., Лукьянова Г.О. Вводно-фонетический курс арабского языка. Издание 3-е, переработанное и дополненное. – М., 2004.
8. Семенова В.Д., Лукьянова Г.О. Знаешь ли ты арабскую литературу? – М., 2009.
9. Семенова В.Д., Лукьянова Г.О. Мы говорим по-арабски. Ч. 1, 2. – М., 2003.
10. Семенова В.Д., Лукьянова Г.О., Вавичкина Т.А. Говорите ли вы по-арабски? – М., 2008.
11. Семенова В.Д., Лукьянова Г.О., Вавичкина Т.А., ат-Тижжяни Зухейр Учебно-методическое пособие по арабскому языку. – М., 2001.
12. Семенова В.Д., Лукьянова Г.О., Степанян К.Н., Новикова А.М. Учебно-методическое пособие по арабскому языку для студентов 1 семестра ФИЯ и ОД гуманитарных специальностей. – М., 2005.
13. Яковенко Э.В. Арабский язык. Практический курс перевода. – М., 2005.
14. Яковенко Э.В. Неправильные глаголы арабского языка. – М., 2000.
15. Сайт компании BBC [www.bbcarabic.com](http://www.bbcarabic.com)
16. Сайт газеты «Ближний Восток» [www.ashardalawsat.com](http://www.ashardalawsat.com)
17. Сайт газеты «Жизнь» [www.daralhayat.com](http://www.daralhayat.com)
18. Русскоязычные материалы (статьи из газет и журналов, освещающие общественно-политическую тематику, события в России, мире, арабских странах).
19. Аль-Хаким Тауфик. Записки провинциального следователя. – Каир, 2007.
20. Вавичкина Т.А. Арабские сказки. Тексты для домашнего чтения (для студентов гуманитарных специальностей). – М, 2014.
21. Идрис Юсеф. Новеллы. – Каир, 2007.
22. Канафани Гассан. Земля печального апельсина (сб.рассказов). – Бейрут, 2004.
23. Махфуз Наджиб Хан аль-Халили. – Каир, 2005.
24. Хусейн Таха. Дни. – Каир, 2008.

## 8. ОПИСАНИЕ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЙ БАЗЫ КУРСА

Для проведения занятий используется аудитории, имеющие следующее оборудование:

- аудиторная доска (с магнитной поверхностью и набором приспособлений для крепления демонстрационных материалов);
- экран;
- мультимедийный проектор;
- ноутбук.

**10. Информационно-коммуникационные технологии**, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине «Иностранный язык» расширяют практическую направленность учебного процесса и делятся на два вида:

1) технология использования компьютерных программ (мультимедийные программы предназначенные как для аудиторной, так и для самостоятельной работы студентов и направленные на развитие грамматических и лексических навыков)

- мультимедийные программы: «Учите арабский язык. Начните говорить прямо сейчас! Уровень Elementary? EuroTalkInteractive London, 1999; «Учите АРАБСКИЙ. Улучшите ваши разговорные навыки» EuroTalk Interactive, 1999.

- Арабский разговорный язык для общения.

Версия Лондонского лингафонного курса арабского языка.

- сборник новостей телекомпании ANN.

- документальные и художественные фильмы на арабском языке.

#### **Электронные словари:**

Арабско-русский словарь Баранова [arabus.ru](http://arabus.ru)

Русско-арабский словарь Борисова [Super-Speaker.ru>materials/show/533](http://Super-Speaker.ru/materials/show/533)

#### **2) Интернет-ресурсы:**

- <https://arabic.rt.com>

- <http://www.ahram.org.eg/>

- <http://www.alarbiya.net/portal>

- <http://www.aljazeera.net/portal>

- <http://www.bbcarabic.com>

- <http://www.ashardalawsat.com>

- <http://www.daralhayat.com>